

resideo



Braukmann V6000A Kombi-F-II

Instrukcja Instalacji



Zawór równoważący

PL

1	Wskazówki bezpieczeństwa	3
2	Informacje ogólne	3
3	Opis działania	3
4	Dane Techniczne	4
5	Opcje	4
6	Montaż	4
7	Konserwacja	5
8	Utylizacja	6
9	Rozwiązywanie problemów	6
10	Demontaż zaworu lub górnjej części	7
11	Gwarancja / rękojmia	7

1 Wskazówki bezpieczeństwa

1. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
2. Używaj urządzenia
 - zgodnie z jego przeznaczeniem
 - w dobrym stanie
 - zachowując bezpieczeństwo i unikając zagrożeń.
3. Należy pamiętać, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań opisanych w niniejszej instrukcji (patrz 4 Dane techniczne). Każde inne zastosowanie będzie uznane za niezgodne z wymaganiami i spowoduje utratę gwarancji.
4. Wszelkie prace związane z montażem, rozruchem, serwisem i regulacją mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
5. Należy natychmiast usuwać wszelkie usterki, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo.

2 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące montażu i konserwacji armatury. W przypadku problemów, których nie można rozwiązać za pomocą instrukcji obsługi, należy skontaktować się z dostawcą lub producentem. Instrukcja obejmuje zasady transportu, magazynowania, montażu, uruchomienia, obsługi, konserwacji i napraw. Należy przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń.

- Obsługa i wszystkie prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel

Obowiązkiem właściciela jest zdefiniowanie obszarów odpowiedzialności i kompetencji oraz kontrolowanie pracy personelu.

- Ponadto przy demontażu armatury oraz jej konserwacji i naprawie należy stosować i przestrzegać aktualnych lokalnych wymogów bezpieczeństwa.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w dowolnym momencie.

Niniejsza instrukcja obsługi jest zgodna z wymogami dyrektyw UE.

2.1 Uwagi dodatkowe dotyczące zasad bezpieczeństwa

W niniejszej instrukcji montażu i obsługi zwrócono szczególną uwagę na niebezpieczeństwa, zagrożenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Informacje oznaczone symbolem "!" oraz

"UWAGA!" opisują zasady postępowania, których nieprzestrzeganie może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub niebezpieczeństwem śmierci dla użytkowników lub osób trzecich, a także istotnymi szkodami dla systemu lub środowiska. Przestrzeganie tych zasad i kontrola ich przestrzegania ma kluczowe znaczenie.

Wszelkie inne informacje, które nie są wyszczególnione, takie jak instrukcje dotyczące transportu, instalacji, obsługi i konserwacji, a także dane techniczne (w instrukcji obsługi, dokumentacji produktu i na samym urządzeniu) muszą być również przestrzegane w pełnym zakresie, aby uniknąć usterek, które z kolei mogą spowodować poważne obrażenia osób lub szkody materialne.

3 Opis działania

Zawory regulacyjne do "odcinania i/lub ograniczania przepływu medium". Są to zawory o zdefiniowanej charakterystyce dla systemów ogrzewania i chłodzenia.



UWAGA!

- Informacje na temat zastosowań, ograniczeń użytkowania i możliwości zawiera karta katalog.
- Niektóre media wymagają lub wykluczają użycie specjalnych materiałów.
- Zawory zostały zaprojektowane do standardowych warunków pracy. Jeśli warunki wykraczają poza te wymagania, np. agresywne lub ściernie media, klient powinien uwzględnić te wymagania przy składaniu zamówienia.
- Zawory wykonane z żeliwa szarego nie są dopuszczone do stosowania w systemach podlegających TRD 110.

Informacje są zgodne z dyrektywą 97/23/WE w sprawie urządzeń ciśnieniowych. Zapewnienie zgodności jest obowiązkiem projektanta instalacji. Należy wziąć pod uwagę specjalne oznaczenia na zaworze.

Aby sprawdzić, jakie materiały są używane w wersjach standardowych, należy zapoznać się z kartą katalogową. W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z dostawcą lub producentem. Nie należy używać zaworów V6000 Kombi-F-II do pracy z parą!

3.1 Zasady działania

Zawór jest zamykany (funkcja grzyb/gniazdo) przez obrócenie pokrętki na prawo.

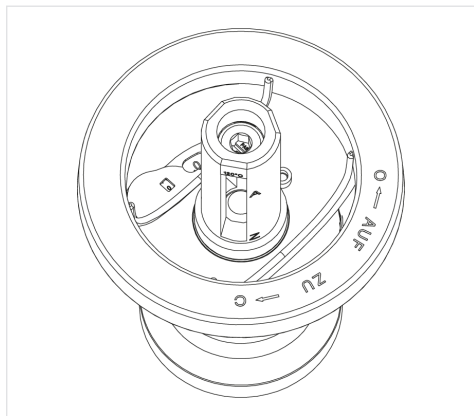


UWAGA!

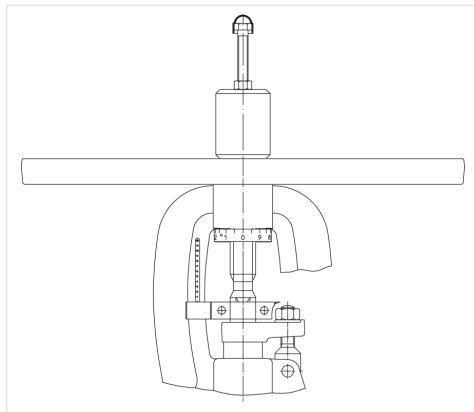
Nie używaj narzędzi do zwiększania siły dokręcania na pokrętło.

Trzpień zaworu jest uszczelniony przez system podwójnego elastycznego uszczelnienia EDD. Przy pełnym otwarciu zaworu naprężenie w systemie podwójnego elastycznego uszczelnienia EDD jest zmniejszane przez uszczelnienie powrotne.

Pozycja grzyba jest widoczna na wskaźniku cyfrowym. Poszczególne cyfry przesuwają się przy każdym pełnym obrocie oraz co jedną dziesiątą i pięć setnych obrotu.



Rys. 1 DN15 - 200 z wskaźnikiem cyfrowym



Rys. 2 DN250 ze wskaźnikiem wzniosu

4 Dane Techniczne

Media

Medium:	Woda, mieszanina wody i glikolu
---------	---------------------------------

Wartości ciśnienia

Maks. ciśnienie robocze:	16 bar dla DN15 do DN300 14 bar dla DN350 12 bar dla DN400
--------------------------	--

Temperatura pracy

Woda:	-10 - 120 °C
Mieszaniny wody i glikolu:	-10 - 110 °C

Specyfikacja przepływu

kvs:	patrz tabela i nomogramy przepływu w karcie katalog.
------	--

Uwaga: Zawory są przeznaczone do montażu w budynku, gdzie warunki atmosferyczne nie mają wpływu na ich działanie. W przypadku zastosowania na zewnątrz lub w niekorzystnych warunkach, tj. warunki sprzyjające korozji (woda morską, opary chemiczne itp.), zalecane są specjalne konstrukcje lub środki ochronne.

5 Opcje

Opcje można znaleźć na stronie www.resideo.com/pl

6 Montaż

6.1 Wytyczne dotyczące instalacji

- Aby uniknąć osadzania się kamienia i korozji, skład medium powinien być zgodny z wytycznymi VDI 2035
- Dodatki muszą być odpowiednie dla uszczelnień EPDM.
- Instalację należy dokładnie przepłukać przed rozruchem z całkowicie otwartymi wszystkimi zaworami.
- Reklamacje i koszty wynikające z nieprzestrzegania powyższych zasad nie będą uwzględniane.
- Prosimy o kontakt w przypadku jakichkolwiek specjalnych wymagań lub potrzeb.

6.2 Instrukcje montażu

6.2.1 Uwagi ogólne dotyczące instalacji

Oprócz ogólnych zasad dotyczących prac montażowych należy wziąć pod uwagę następujące punkty:

- Zdjąć osłony kolnierzy, jeśli są obecne
- Wnętrze zaworu i rurociągu musi być wolne od zanieczyszczeń.
- Zwrócić uwagę na pozycję montażową w odniesieniu do przepływu, patrz oznaczenie na zaworze.
- Rurociągi należy montować w taki sposób, aby uniknąć oddziaływania sił tnących, zginających i skręcających.

- Chronić zawory przed zanieczyszczeniami podczas prac budowlanych
- Kolnierze przyłączeniowe muszą dokładnie do siebie pasować
- Śruby łączące dla kolnierzy rurowych powinny być montowane najlepiej od strony przeciwkolnierza (nakrętki sześciokątne od strony zaworu). Przy DN15-32: Przy montażu bezpośrednio zawór do zaworu, śruby górne łączące kolnierze wykonane najlepiej z nakrętkami sześciokątnymi po obu stronach.
- Nie wolno używać wyposażenia zaworu, tj. siłowniki, pokrętła, osłony do podnoszenia lub przenoszenia.
- Należy stosować odpowiedni sprzęt do podnoszenia i przenoszenia. Patrz kartę katalogową dotyczącą wagi.
- Zawory mogą być instalowane z trzpieniem skierowanym w dowolnym kierunku. Rekomendowany montaż: trzpieniem skierowanym ku górze.
- Dopuszczalny jest montaż zaworów trzpieniem do dołu tylko wtedy, gdy medium robocze jest czyste.
- Uszczelnienie łączące kolnierze ułożyć centralnie
- Zabrania się nagrzewania zaworu powyżej jego temperatury pracy (patrz dane w karcie katalogowej), na przykład poprzez spawanie, szlifowanie itp.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie zaworów, należy zachować prosty odcinek rurociągu o długości co najmniej 6 x DN przed i 2 x DN za zaworem.
- Odpowiedzialność za rozmieszczenie i montaż produktów ponoszą projektanci, wykonawcy robót budowlanych lub użytkownik.
- Urządzenia są przystosowane do montażu na instalacjach przemysłowych chronionych przed oddziaływaniem warunków atmosferycznych
- W przypadku zastosowania na zewnątrz lub w niekorzystnych warunkach, takich jak warunki sprzyjające korozji (woda morska, opary chemiczne itp.), zalecane są specjalne konstrukcje lub środki ochronne.

6.2.2 Montaż pokrętła ręcznego i wskaźnika na zaizolowanym rurociągu

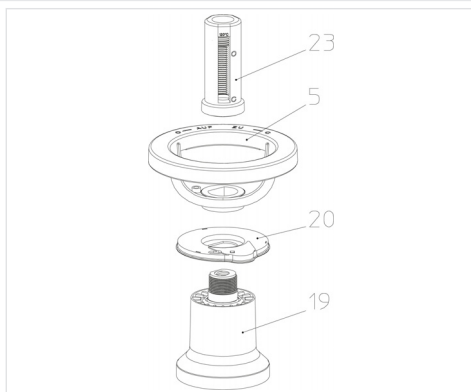
Demontaż pokrętła

1. Zamknąć zawór ręcznie (poz. 5) (pozycja "0").
2. Odkręcić pokrywę (poz. 23)
3. Zdjąć pokrętło (poz. 5) i wskaźnik cyfrowy (poz. 20).
4. Średnica izolacji: DN 15-50 = 60 mm / DN 65-200 = 87 mm

Nie należy zdejmować pokrywy izolacyjnej.

Montaż pokrętła i wskaźnika

1. Założyć wskaźnik cyfrowy (poz. 19), zwracając uwagę na pozycję "0".
2. Założyć pokrętło (poz. 5) na miejsce.
3. Przykręcić pokrywę (poz. 23): DN 15 - 50 = 11 Nm / DN 65 - 200 = 15 Nm



Rys. 3

6.2.3 Uruchomienie zaworu

- Przed rozruchem zaworu należy sprawdzić typ materiału, ciśnienie, temperaturę i kierunek przepływu.
- Należy przestrzegać lokalnych zasad bezpieczeństwa
- Zanieczyszczenia w przewodach rurowych i zaworach (brud, resztki spawalnicze itp.) mogą prowadzić do nieszczelności.
- Dotknięcie zaworu podczas pracy w wysokiej (> 50°C) lub niskiej (< 0°C) temperaturze medium może spowodować obrażenia. W razie potrzeby należy umieścić tabliczkę ostrzegawczą lub izolację ochronną!

Przed uruchomieniem nowej instalacji lub rozruchem po naprawie lub modyfikacji należy sprawdzić czy:

- Wszystkie prace montażowe zostały zakończone!
- Zawór znajduje się we właściwej pozycji dla swojej funkcji.
- Urządzenia zabezpieczające zostały zamontowane
- Należy przestrzegać następujących punktów:
 - Bezciśnieniowy system rurowy
 - Medium musi być schłodzone
 - Instalacja musi być opróżniona
 - W przypadku mediów łatwopalnych, agresywnych lub toksycznych należy opróżnić instalację rurową.
 - Do kalibracji hydraulicznej można stosować przyrządy pomiarowe (np. komputer VM242).
- Należy przestrzegać instrukcji obsługi przyrządów pomiarowych.

Nastawa na zaworze

1. Całkowicie zamknąć zawór
2. Poluzować i cofnąć śrubę ograniczającą
3. Obracać pokrętłem, aż w oknie wskaźnika pojawi się żądany numer nastawy wstępnej (wartość nastawy wstępnej można znaleźć w karcie katalogowej)
4. Przekręcić śrubę ograniczającą z powrotem do oporu i zabezpieczyć nakrętką kontruującą.

7 Konserwacja



Aby zachować zgodność z EN 806-5, armaturę wodną należy kontrolować i serwisować co roku. Ponieważ wszystkie prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez firmę instalacyjną, zaleca się zawarcie umowy serwisowej.

7.1 Utrzymanie w dobrym stanie

Konserwacja i częstotliwość konserwacji muszą być określone przez obsługę zgodnie z wymaganiami.

- Trzpień powinien być dobrze nasmarowany!



UWAGA!

Należy zwrócić uwagę, aby smar był odpowiedni dla danego medium.

DN15-200:

- Uszczelnienie trzpienia nie wymaga konserwacji

DN250-400:

- W razie nieszczelności trzpienia należy dokręcić nakrętkę 6-kątną dławnicy, aż do ustania wycieku.



UWAGA!

- W razie konieczności założyć dodatkową uszczelkę dławnicy.
- Ze względu na bezpieczeństwo, zaleca się dodawać materiał uszczelniający tylko gdy ciśnienie jest zredukowane do atmosferycznego.
- Przed demontażem zaworu należy przestrzegać punktu 10 i 11

9 Rozwiązywanie problemów

W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania należy sprawdzić, czy prace instalacyjne i regulacyjne zostały przeprowadzone i zakończone zgodnie z niniejszą dokumentacją.



UWAGA!

Podczas identyfikowania usterek należy bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Usterki, których nie można usunąć przy użyciu poniższej tabeli, należy skonsultować z dostawcą lub producentem.



UWAGA!

Przed przystąpieniem do demontażu i naprawy należy przeczytać rozdział 10 oraz rozdział 11! Przed ponownym uruchomieniem instalacji należy przeczytać rozdział 6.2.3!



Rys. 4 Pierścień uszczelniający

- Podczas docinania uszczelnienia ze sznura należy upewnić się, że jego końce są przycięte pod skosem (patrz rys. 4).

Montaż pokryw:

- Przed ponownym montażem części górnej zaworu należy pamiętać o wyczyszczeniu powierzchni styku z uszczelką i założeniu 2 nowych uszczeltek.
- Założyć pokrywę na miejsce
- Równomiernie dokręcić na krzyż nakrętki 6-kątne (w przypadku zaworów żeliwnych śruby 6-kątne).
- Momenty dokręcania nakrętek/śrub sześciokątnych:

DN	Nakrętki/ Śruby sześciokątne	Moment obrotowy (Nm)
250-400	M 24	340-410

8 Utylizacja

Należy przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących prawidłowego recyklingu/unieszkodliwiania odpadów!

Problem	Przyczyna	Działanie naprawcze
Brak przepływu	Zawór zamknięty	Otworzyć zawór
	Oslony kołnierzy nie zostały zdjęte	Zdjąć osłony kołnierzy
Slaby przepływ	Zawór nie jest wystarczająco otwarty	Otworzyć zawór
	Zatkana siatka filtra zanieczyszczeń	Wyczyść / wymień siatkę filtra
	Zatkany układ przewodów rurowych	Sprawdzić instalację rurową
Brak możliwości otwarcia lub trudność w ruchu pokrętle	Nieprawidłowy kierunek obrotów pokrętle	Obracać w prawidłowym kierunku (otwarcie zaworu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)

Nieszczelność przy trzpieniu	Uszkodzone uszczelnienie podwójne EDD	Wymienić zawór lub pokrywę
	Zbyt luźny dławik dławnicy DN250-400	Dokręcić dławnicę nakrętką sześciokątną aż do zatrzymania wycieku; Wymienić górną część jak najszybciej! W razie potrzeby wymienić uszczelnienie dławnicy. Przestrzegać opisu "UWAGA!"
Nieszczelność na gnieździe	Zawór nie jest prawidłowo zamknięty	Dokręcić pokrętło bez użycia narzędzi
	Gniazdo / grzyb uszkodzone przez ciała obce	Wymienić zawór, skonsultować się z dostawcą/producentem
	Zbyt wysokie ciśnienie różnicowe	Sprawdzić ciśnienie w instalacji oraz spadek ciśnienia (maks. dP = 16 bar); Zredukować ciśnienie w układzie inst.
	Zanieczyszczone medium (obecność ciał stałych)	Wyczyścić zawór; Zainstalować filtr zanieczyszczeń przed zaworem
Zawór z ogranicznikiem skoku nie otwiera się	Ogranicznik skoku na trzpieniu został dokręcony do oporu.	Obrócić ogranicznik skoku w kierunku do góry
Uszkodzony kołnierz między zaworem a rurociągiem	Śruby dokręcone nierównomiernie. Nieprawidłowo dopasowane kołnierze	Wyrównać rurociąg i zamontować nowy zawór!
Wskaźnik nie wskazuje "0"/"0", gdy zawór jest zamknięty	Wyświetlacz nie został prawidłowo zamontowany po nałożeniu izolacji na rurociąg	Zamknąć zawór, odkręcić nakrętkę, zdjąć pokrętło i wskaźnik cyfrowy, ustawić wartość wskaźnika na "0"/"0" i ponownie zamontować w odwrotnej kolejności. (Patrz rozdział 6.2.2 Montaż pokrętła ręcznego i wskaźnika na...)
Nieprawidłowa rejestracja parametrów pomiarowych	Nieprawidłowe wskazania parametrów	Przestrzegać instrukcji obsługi używanego przyrządu pomiarowego

10 Demontaż zaworu lub górnej części



UWAGA!

Należy przestrzegać następujących punktów:

- Układ przewodów rurowych bez ciśnienia.
- Medium musi być chłodne.
- Instalacja musi być opróżniona.
- W przypadku mediów żrących, łatwopalnych, agresywnych lub toksycznych należy przepłukać instalację rurową.

11 Gwarancja / rękojmia

Zakres i okres gwarancji są określone w "Warunkach Dostaw" dostępnych na stronie www.resideo.com/pl. Resideo zobowiązuje dostarczyć produkt wolny od wad, zgodny z aktualną technologią i potwierdzonym zastosowaniem.

Roszczenia gwarancyjne nie będą przyjmowane w przypadku szkód spowodowanych niewłaściwą obsługą lub niezastosowaniem się do instrukcji obsługi i instalacji, danych technicznych zawartych w karcie katalogowej oraz odpowiednich przepisów. Dotyczy to również uszkodzeń powstałych podczas eksploatacji w warunkach

odbiegających od określonych w dokumentacji technicznej lub innych postanowieniach.

Roszczenia wykraczające poza zakres niniejszej odpowiedzialności nie będą uwzględniane.

Zakres gwarancji nie obejmuje prac konserwacyjnych, montażu części zewnętrznych, zmian konstrukcyjnych ani naturalnego zużycia.

Wszelkie uszkodzenia powstałe podczas transportu należy niezwłocznie zgłosić właściwemu przewoźnikowi.

resideo

ul. omaniewska
02-6 2 WARSZAWA,
P L S A e-mail
wsparcie resideo.com

Wyprodukowano dla i w imieniu
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 6
1180 Rolle, Szwajcaria

Zawartość Instrukcji może ulec zmianie bez
powiadomienia
V6000A-m-pl01r1223U
EN2H-1016GE25 R0520

**Więcej informacji
na stronie:**
resideo.com pl

© 2023 Pittway Sàrl. Wszelkie prawa zastrzeżone.